



LA SENSACIONAL HISTORIA del ex-Presidente Harding y su amor por Nan Britton y su pequeña hija, Elizabeth Anne, intitulada "The President's Daughter" (La Hija del Presidente) La fotografía presenta a Nan Britton vendiendo la primera copia de su libro a Miss Ruth Powell de Orange N. J. Elizabeth Anne se ve con su madre a la derecha.

El Gral. Estrada Saldrá Comián Carne Humana Libre en Este Mes

El señor Ohannessian, Ayudante del Procurador Federal en la ciudad de Los Angeles, manifestó a los representantes de la prensa americana, que el general Enrique Estrada, ex-Secretario de Guerra y Marina en México, quien actualmente se encuentra prisionero en la Isla de McNeil, por haber violado las leyes de neutralidad de los Estados Unidos, en un intento bélico contra el Gobierno del general Calles, saldrá en libertad provisional antes del último día del año y que la fecha exacta probablemente será fijada el próximo Día de Navidad, pues generalmente se escogen ocasiones semejantes para conceder la libertad de los prisioneros que han observado buena conducta y que hayan purgado dos terceras partes de sus condenas respectivas.

En Puebla se descubrió que mediante un ligero descuido de los celadores que hacen el servicio de vigilancia en el Departamento de Hombres Dementes perteneciente al Hospital General del Estado, varios de los enajenados que allí se encuentran reclusos, lograron penetrar al anfiteatro para descuartizar un cadáver con una fillosa navaja. En tanto que dos locos se dedicaban a esta tarea, otros habían hecho una lumbrera para asar los trozos de carne humana, que les llevaban sus compañeros.

Como el cadáver presenta varios cortes en distintas partes, se presume fundadamente que los locos ya se habían dado un banquete de carne humana cuando fueron sorprendidos en su macabra hazaña.

Lo anterior ha dado lugar a que se ejerza para lo sucesivo la más estrecha vigilancia en el Hospital de Hombres Dementes, con objeto de evitar que la escena se repita.

—Amiga, eres tan humilde que ni siquiera te asomas para ver al brillante sol, ni para que las mariposas luzcan sus galas en tu humilde personita, yo soy más generosa que tú pues me presto a la vista del mundo entero.

La violeta no le contestó, pero llegó el tiempo de la sequía y la laguna se convirtió en un lugar fangoso.

La rosa como no tenía agua se secó y cayó en el fango donde murió fea y manchada y la escondida violeta murió también pero como vivir solía.

**—"La Voz"—
SOBRE LA DISCRECION**

Ningún delito se ha cometido por callar y por hablar se cometen cada día muchos; el hablar es de todos los hombres, y el callar de todos los discretos;

MRS. RUTH SNYDER



La expresión del terror se retrata en el rostro de esta mujer, que pagará con su vida, el mero instante, el horrendo crimen que cometió con su esposo, cuando en unión de su amante Jud Gray, lo asesinaron cuando dormía.

—"La Voz"—

Rico Lote de Perlas de la Baja California vendido en \$500,000

De Guaymas, Son., se nos comunica que se encuentra allí el señor Agustín Arriola Jr., Gobernador que fué del Distrito Norte de la Baja California, quien lleva el propósito de continuar su viaje hasta Nueva York, con el fin de realizar en la urbe americana un valioso lote de perlas, de las que se pescan en el Golfo de Cortés.

Es el señor Arriola jefe de una fuerte armada dedicada a esa explotación, y tuvo la granlancia de mostrar el lote, el cual tiene un valor de cerca de medio millón de pesos, pudiendo ascender el precio de las perlas a mucho más, según el mismo propietario lo asegura, dado que en los mercados de Estados Unidos se pagan fabulosas cantidades por las perlas de la Baja California.

Solamente dos de ellas, que son las más salientes del lote tienen un valor de diez mil pesos cada una, pues son verdaderamente extraordinarias, tanto por su tamaño como por su límpido oriente.

Otras personas conocedoras del negocio, confirmaron el dicho del señor Arriola agregando que si éste no se empeña mucho en vender pronto esas preciosas producciones del mar podrá colocarlas en Nueva York a precios altísimos.

yo creo que cuantas muertes se hacen, sin saber los autores nacen de ofensas de la lengua; guardar el secreto es virtud, y al que no le guarda por virtuoso, le hace que lo guarde por peligroso; el callar a tiempo es muy alabado, porque de lo contrario es muy aborrecido; hablar lo que se ha de callar, nos precipita en el peligro y en la muerte, y lo contrario asegura el daño y preserva la vida y quietud. Nadie se ha visto reventar por guardar el secreto, ni ahogado por tragar lo que va a decir; las abejas pican a su gusto; pero jamás dejan el aguijón y la vida, y a los que dicen el secreto que les importa callar, le sucede lo mismo? y en resolución el callar es excelentísima virtud, y tan estimada entre los hombres, que de la suerte que se admiran de ver hablar bien a un papagayo que no lo sabía, se admiran de ver callar bien a un hombre que sabe hablar.

Vicente ESPINEL.

PATRONIZE THE BUSINESS MEN WHO ADVERTISE IN

"LA VOZ DE LA COLONIA"

PATROCINE USTED A LOS COMERCIANTES QUE SE ANUNCIAN EN ESTE PERIODICO!

La "Safeway Stores" Abrió Sucursal en Sta. Paula Pronto

Mr. W. M. Bush, Gerente de distrito, de la reputada "Safeway Stores, Inc." anuncia que una nueva tienda de esta institución será instalada en Santa Paula, y la cual a sido ya arreglada convenientemente para conducir sus negocios, y será muy pronto completamente surtida y puesta a las órdenes del público. La nueva tienda estará equipada con la maquinaria de refrigeración más moderna y todo se hará para la preservación de comestibles como en pocas partes se encuentran.

Mr. Bush hace saber que la "Safeway Stores" es una corporación de California, en la cual cada empleado tiene la oportunidad de ser socio en el negocio. Todos los cargos de responsabilidad son cubiertas por medio de promoción de cada individuo y cada persona tiene igual oportunidad de progresar juntamente con la organización.

En la organización de la "Safeway Stores" se cuentan cerca de 1100 tiendas, las cuales se extienden de Canadá hasta México, y de la costa del Pacífico, hasta el Este, llegando hasta Lincoln, Nebraska.

En Los Angeles se cuentan trescientas tiendas, y como 450 en el Sur de California.

Mr. S. Hardin fué seleccionado para ser el gerente de la tienda que se instalará aquí. El departamento de carnicería estará a cargo de Mr. Frank Graves, reputado carnicero de la localidad.

El Club "México" Fué a Carpintería a Atender una Junta Espec.

(Viene de la 1a. Plana) de parte de sus simpatizadores que a pesar de la inclemencia del tiempo, concurren en masa a vitorear al club local.

El juego fué uno de los más interesantes que hasta la fecha hayan tenido estos muchachos por haberse encontrado con un "team" de mayor superioridad.

Los Internacionales hicieron corridas en el primer "inning" y una en el tercero, y el "México" hizo tres corridas en cuatro "innings". Mike Ibarreguy tiró la bola para su "team" y lo hizo con todo empeño habiendo merecido los honores al sostener a los contrarios a tres "hits", así como también sus compañeros que le ayudaron.

Manuel Ramos, que juega de "short stop" estuvo a la altura de su cometido, y Alberto que juega "segundo", mientras Joe Reyes que juega "tercero" cortó a dos de los jugadores contrarios queriendo robarse las "bases".

Chino se presentó como nunca, presentando un juego magnífico y con mucho "pep". Charlie, Arturo y Johnny que jugaron en los "out fields" hicieron bonitas jugadas. De todo a todo este juego fué una verdadera e interesante demostración, que los muchachos han dado.

El "manager" de este club estuvo hoy en nuestras oficinas a participarnos que su club había sido invitado telefónicamente de carpintería para asistir a una junta especial de baseboleros, y discutir el arreglo de una liga de todos los clubs mexicanos de este distrito. Carpintería cuenta con muchos entusiastas deportistas que



EL PRIMER BABY GORILLA que es admitido a los Estados Unidos! Esa distinción pertenece a Bimbo, que aquí aparece con Fred Bartels. El gorilla de \$5,000 recibió a los reporteros y permitió a éstos que tomaran su retrato.

No Jugó la U. P. B. M. I. Señora de Santa Paula Herida en Accidente

El Pasado Domingo La U. P. B. M. I. o sea la novena de peloteros no jugó el Domingo pasado por el mal tiempo, pero este próximo Domingo DE VENTA—Un gungalow moderno de 5 cuartos, con garage, lote de la esquina de la calle Santa Clara y Clay. También dos lotes junto a éste de 50 pies, y otro 40 pies en Fillmore. Se venderán a personas mexicanas en plazos fáciles. Vea a R. A. Fremlin o J. R. Trotter.

Mrs. Glen Cole, recibió el jueves por la tarde graves lesiones al chocar contra un camión cuando se dirigía a Ventura, en la intersección de Saticoy.

aspiran a formar un verdadero centro educativo y sport.

—Lea Ud. "La Voz"— Durante 30 días le daremos a usted una suscripción a este Semanario por un año, por sólo \$1.25. Envíe su orden! mingo medirá sus "bats" con los mismos "Buicks Auto" de Los Angeles.

FELICES
Christmas
"LA VOZ DE LA COLONIA"
\$1.25 AL AÑO

"LA VOZ DE LA COLONIA"

Invitamos a todos en general, para que usen de las columnas de este semanario para anunciar cualquier fiesta o reunión familiar bautismos y toda clase de novedades sociales de la comunidad.

Tires on Credit
6 months to pay
Su Credito es Bueno
MORTON STORES
432 State St. - Santa Barbara, Calif.
Abierto, Martes, Jueves y Sábado en la Tarde
y los Domingos por la Mañana
Los más grandes distribuidores de Llantas a Crédito en el Oeste!

Cash or Credit
30x3 1/2 \$6.80
29x4-40 \$9.90